



HealthWorx HMO 計劃 福利快速入門指南

最近更新日期：2021 年 1 月 4 日



801

歡迎加入聖馬刁健康計劃 (HPSM)

歡迎加入聖馬刁市政府員工的 Healthworx HMO 計劃。聖馬刁健康計劃將提供以下服務，全力協助管理您的健康護理：

- 為您支付健康護理服務和處方藥的費用
- 為您提供龐大的醫生網絡，從主治醫生 (PCP)、專科醫生到診所和醫院都可為您服務
- 協助尋找您可能資格獲得且需要的其他健康護理服務

本指南可幫助您開始使用 HealthWorx HMO 計劃福利，以及其他聖馬刁健康計劃服務。聖馬刁健康計劃網站上有線上互動版指南：hpsm.org/hw-guide。若需要更多線上資訊，請瀏覽：hpsm.org/HealthWorx。

您還可以索取 HealthWorx HMO 計劃「福利摘要」和「承保說明」兩份手冊的印刷本，只要將歡迎包內隨附的商業回郵卡寄回即可。如果您對自己的福利或本指南內容有任何疑問，請致電聖馬刁健康計劃會員服務部，電話是 **650-616-2133** 或 **1-800-750-4776**。TTY (聽力及語言障礙裝置)：請致電 **1-800-735-2929** 或 **7-1-1**。服務時間為週一至週五上午 8 時至晚上 6 時。您亦可發電郵至 CustomerSupport@hpsm.org。

本指南內容

第
4
頁



邁向健康
生活的
五大步驟！

第
5
頁

您的會員卡



第
6
頁

您可享有的
福利和服務

- 健康護理
- 藥物
- 還有更多！

精神健康、牙科和眼科護理

頁

不歧視公告

9

不同語言的資訊

10

11

如何聯絡聖馬刁健康計劃

當您遇到以下狀況時，請致電聖馬刁健康計劃會員服務部：

- 對您的福利或本指南任何內容有疑問
- 需要協助尋找醫生或安排預約
- 對您獲得的護理或服務品質感到不滿
- 想索取印刷版的會員資料

本地電話

650-616-2133

免費電話

1-800-750-4776

TTY（聽力及語言障礙裝置）

1-800-735-2929 或 7-1-1

邁向健康生活的五大步驟！

身為聖馬刁健康計劃 HealthWorx HMO 計劃的會員，您可以使用許多健康護理福利和服務。想開始使用嗎？您只需採取五個簡單步驟！

1

登記加入 Member Portal 會員入口網站：
hpsm.org/member-portal-login。接著，
您可以選擇自己的主治醫生 (PCP)、更新您的
地址和電話號碼、查看您的免疫接種記錄等等。

2

選擇主治醫生 (PCP)。這位醫生將負責帶領您的護理
團隊。如果您需要看專科醫生，他們會為您安排轉診。
如要選擇主治醫生，請使用們的線上服務提供者名錄：
hpsm.org/findprovider。

3

在未來兩個月內，致電主治醫生並安排預約。即使您
身體健康，也要這樣做。主治醫生將為您做健康檢查，
了解您在健康方面的顧慮，並找出您需要哪些護理服務。

4

了解如何獲得您的藥物。搜尋我們的線上藥方集：
hpsm.org/hw-drugs；或向藥劑師查詢。如果您的
藥物需要事先授權，請致電向您的醫生取得授權。

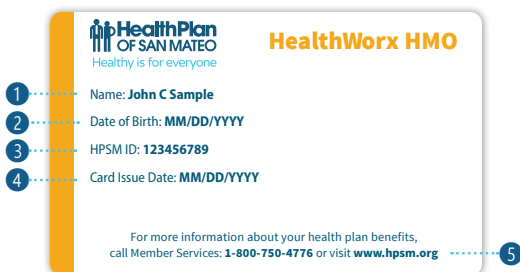
5

了解如何獲得您的醫療用品。如果您使用耐用醫療
設備 (DME)，請您詢問醫生是否需要事先授權。
您亦可致電聖馬刁健康計劃會員服務部查詢
(聯絡資訊請見第 1 頁)。

您的會員卡

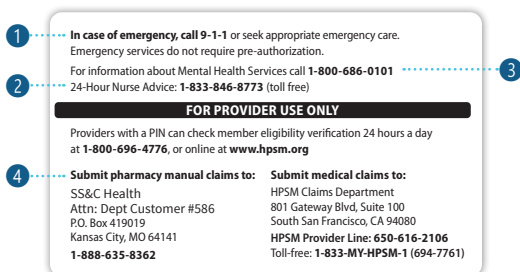
您的 HPSM HealthWorx HMO 會員卡是您擁有聖馬刁健康計劃會籍的證明。會員卡上包含以下重要資料：

正面



- 1 會員姓名
- 2 出生日期
- 3 會員編號
- 4 發卡日期
- 5 會員服務部電話號碼

背面



- 1 緊急狀況指示
- 2 護理諮詢專線電話號碼
- 3 精神健康服務電話號碼
- 4 藥物福利聯絡資訊

聖馬刁健康計劃的福利

聖馬刁健康計劃為您提供全方位的
健康護理福利和服務。

以下概要說明您可享有的福利。您還可上
我們的網站 hpsm.org/healthworx 使用下列功能：

尋找網絡內的
醫生或設施
— 使用我們的
服務提供者名錄

hpsm.org/findprovider

了解您的
藥物福利
— 並搜尋您的計劃
所承保的藥物

hpsm.org/hw-drugs

詳細了解您可享有的
HEALTHWORX HMO
計劃福利
— 查看「承保說明」

hpsm.org/hw-eoc

以您的語言
獲得各項資訊
— 透過口譯員、翻譯資料和
其他格式的資料

詳見第 9 頁



聖馬刁健康計劃承保許多服務，包括：

- 醫生及醫院就診
- 處方藥
- 專業護理機構的長期護理
- 預防性的健康檢查、篩檢、檢驗和防疫注射
- 懷孕和產科護理
- 牙科和眼科護理 (限 IHSS 工作者)
- 如有緊急醫療狀況：請撥打 **9-1-1** 或前往最近的急診室



處方藥

HealthWorx HMO 計劃承保您醫生開立的專利藥和非專利藥。一般而言，HealthWorx HMO 計劃只承保您在網絡藥房領取的處方藥。但在某些特定情況下，網絡外藥物可以獲得承保。



費用

每月保費

HealthWorx HMO 計劃會員需要支付月費。
月費金額由雇主決定。

共付金

有些服務需要支付共付金，而有些不需要：

- 懷孕和產科護理 – \$0
- 醫生和醫院就診 (如醫療上必須的居家訪視) — \$5
- 急診室就診 – \$25

護理諮詢專線

1-833-846-8773 免費電話 — 7 天 24 小時全年無休

註冊護士隨時可回答關於您症狀的問題。他們可以判斷您的情況有多緊急、是否需要就醫，並可以建議您如何在家自我護理。

更多資訊：hpsm.org/member/nurse-advice-line

護理協調計劃

護理協調計劃 (Care Coordination Program) 可以幫助您的醫生和聖馬刁健康計劃都能在同一套護理計劃中協調運作，以便為您提供維持健康所需的服務和支援。您的個案經理可以幫助您訂定健康目標，並制定一套計劃來實現這些目標。

更多資訊：請致電 **650-616-2060** 或瀏覽
hpsm.org/member/care-coordination

健康教育部門

健康教育部門 (Health Education Unit) 可提供各類健康主題的資訊，例如：

- 如何戒煙和戒掉其他類似產品
- 管理您的糖尿病、哮喘、血壓和其他病況
- 嬰兒與我 (Baby+Me) 計劃可為孕婦和新手媽媽聯繫各項支援服務，如婦幼糧食補助計劃 (WIC)、非裔嬰兒保健計劃 (BIH) 等等。參與計劃者找醫生進行兩次約診後，可以獲得價值 \$100 的 Target GiftCards™ 禮卡。

更多資訊：請致電 **650-616-2165** 或瀏覽 hpsm.org/healthtips

Bullseye Design (靶心設計圖案)、Target 和 Target GiftCard 是 Target Brands, Inc. 的註冊商標。禮卡有條款及條件限制。Target 不是本活動的合作夥伴或贊助商。

免費口譯服務

如果醫生不會說您的語言，本計劃可提供電話和視訊口譯服務。您只要就在診時請醫生打電話給口譯員即可。在特殊情況下，口譯員可以陪同您去就診。

更多資訊：hpsm.org/member/language-services

透過電話或視訊進行的醫生看診

許多服務提供者可以在電話上為您提供建議，或透過視訊為您看診。電話和視訊看診可獲聖馬刁健康計劃全額承保。請致電您的主治醫生 (PCP)，詢問他們是否提供電話或視訊看診服務。

更多資訊：

hpsm.org/member/healthworx/where-can-i-get-care

精神健康及藥物濫用問題服務

承保單位：聖馬刁縣行為健康和康復服務 (San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services，簡稱 BHRS)。請致電詢問有關精神健康服務提供者和其他特定精神健康服務的資訊。您亦可以和主治醫生談論有關精神健康和藥物濫用方面的問題；他們會與 BHRS 合作，為您取得所需的幫助。

更多資訊：請致電 **1-800-686-0101** TTY (聽力及語言障礙裝置)：**1-800-943-2833** 或瀏覽 smchealth.org/bhrs

牙科和眼科護理

承保單位：服務業員工國際工會 (Service Employees International Union，簡稱 SEIU) 521 地方分會 (限 IHSS 工作者)

更多資訊：請致電 **1-800-322-6384** TTY (聽力及語言障礙裝置)：**1-800-842-6635** 或瀏覽 seiu521.org

聖馬刁健康計劃不歧視公告

聖馬刁健康計劃 (HPSM) 遵守適用的聯邦民權法律，不因種族、膚色、原國籍、年齡、殘障或性別而有任何歧視。聖馬刁健康計劃絕不因種族、膚色、原國籍、年齡、殘障或性別而排斥任何人或給予差別待遇。

聖馬刁健康計劃：

- 提供免費協助和服務，幫助殘障人士與我們有效溝通，例如：
 - 合格的手語傳譯員
 - 其他格式的書面資料（大字版、有聲版、無障礙電子版、其他版本）
- 為主要語言並非英語的人士免費提供語言服務，例如：
 - 合格的口譯員
 - 其他語言的書面資料

如果您需要這些服務，請聯絡會員服務部 (Member Services)。

如果您認為聖馬刁健康計劃因種族、膚色、原國籍、年齡、殘障或性別而未提供這些服務或有其他方面的歧視，可向以下單位提出申訴：

Member Services	免費電話：1-800-750-4776
801 Gateway Blvd., Suite 100	本地電話：650-616-2133
South San Francisco, CA 94080	TTY (聽力及語言障礙裝置)： 1-800-735-2929
	傳真：650-616-8581

您可親自或透過郵件、傳真或電話提出申訴。如果您在提出申訴時需要幫助，CareAdvantage 部門的工作人員可協助您。

您亦可向美國衛生及公共服務部 (U.S. Department of Health and Human Services) 民權辦事處 (Office for Civil Rights) 提出民權投訴。若要透過電子方式提出投訴，可上民權辦事處投訴網站辦理，網址是 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>；若要透過一般郵寄方式或電話提出投訴，聯絡資料如下：

U.S. Department of Health and Human Services	1-800-368-1019, 800-537-7697
200 Independence Avenue, SW	(TDD 聽力及語言障礙專線)
Room 509F, HHH Building	
Washington, D.C. 20201	

投訴表格可在以下網址取得：hhs.gov/ocr/office/file/index.html。

英語

ATTENTION: If you speak other languages other than English, language assistances services, free of charge, are available to you. Call **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)**.

阿拉伯語

تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فستتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجانًا. اتصل على الرقم **1-800-750-4776 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-800-735-2929)**.

亞美尼亞語

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական ասֆալտային ծառայություններ: Ձանգահարեք **1-800-750-4776 (TTY: (հեռախոսիչ) 1-800-735-2929)**:

柬埔寨語

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្លូវភាសាដោយមិនគិតឈ្នួល គឺអាចមានសំរាប់ប្រើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)**។

韓語

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)** 번으로 전화해 주십시오.

旁遮普語

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤਾਮਾ ਵਚਿ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

俄語

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-800-750-4776 (телетайп: 1-800-735-2929)**.

西班牙語

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-855-3000)**.

中文

注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)**。

波斯語

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، سرویس های زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره **1-866-890-9606 (خط فک)** تماس بگیرید. **(1-800-735-2929)**

苗語

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)**.

印地語

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)** पर कॉल करें।

日語

注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。 **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)** まで、お電話にてご連絡ください。

他加祿語

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)**.

泰語

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)**.

越南語

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929)**.

寮語

ໂປດອາບູ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ຄ່າ, ຕ້ອງມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-800-750-4776 (TTY: 1-800-735-2929).



Healthy is for everyone

801 GATEWAY BOULEVARD SUITE 100
SOUTH SAN FRANCISCO CA 94080



**我們的願景是「讓人人擁有健康」，且
我們會努力實現這個願景。**

聖馬刁健康計劃 (HPSM) 成立於 1987 年，是為聖馬刁縣居民提供健康保險和服務提供者網絡的本地非營利健康護理計劃。聖馬刁健康計劃提供優質服務和預防性護理，期望透過這些服務增進會員健康。

hpsm.org